SIMPLY SAFE

bobike®

bicycle safety seats

mini classic

EN. USER INSTRUCTIONS

NL. GEBRUIKSAANWIJZING

DA. BRUGSANVISNING

DE. GEBRAUCHSANWEISUNG

ES. INSTRUCCIONES PARA EL USO

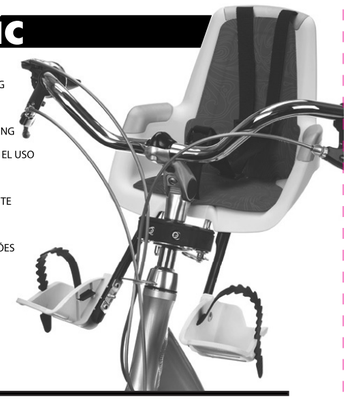
FR. MODE D'EMPLOI

IT. ISTRUZIONI PER L'UTENTE

JP. 取り扱い説明書

PT. MANUAL DE INSTRUÇÕES

ZH. 使用说明



TÜVRheinland CERTIFIE — www.tuv.com ID 1000000000

geprüfte Sicherheit

EN14344

9 to 15kg

Ø 22 - 28 mm

nº 5 included

www.bobike.com

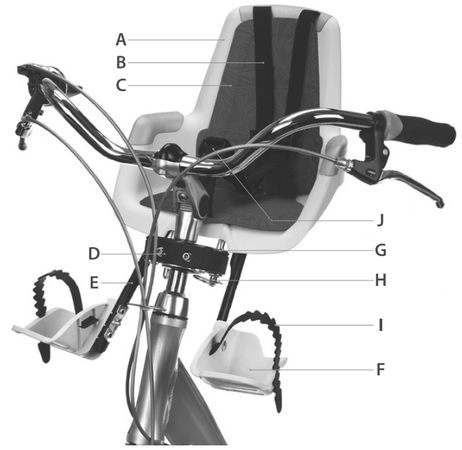
MANUFACTURER:
Polisport Plásticos S.A.
AV. Ferreira de Castro 818
3720-024 Carregosa
Portugal

BRAND:
Bobike

PAP

MAN0180

EN. legend
NL. legenda
DA. signaturforklaring
DE. legende
ES. leyenda
FR. légende
IT. legenda
JP. 取り扱い説明書
PT. legenda
ZH. 说明



EN. A Seat B Safety belt C Cushion D Mounting bracket E Footrest tube F Foot support trays G Mounting rods H Locking pin I Foot strap J Buckle

NL. A Zitje B Veiligheidsgordel C Bekleding D Montagebeugel E Voetsteunbuis F Voetenbak G Montagepennen H Borgpen I Voetenbakriempje J Gesp

DA. A Stol B Sikkerhedssele C Betræk D Montagebeslag E Rør til fodhvilere F Fodhviler G Montagestave H Sikkerhedsstave I Fodhvilerrem J Spænde

DE. A Sitz B Sicherheitsgurt C Polsterung D Montagebügel E Fußstützenrohr F Fußstützen G Montagestiften H Verriegelungsstift I Fußriemen J Schnalle

ES. A Asiento B Cinturón de seguridad C Acolchado D Aro de jación E Tube del apoyapiés F Receptáculo reposapiés G Espigas de montaje H Clavija de jación I Correa de receptáculo reposapiés J Hebilla

FR. A Siège B Ceinture de sécurité C Coussin D Barre de fixation E Tube de repose-pieds F Repose-pieds G Goupille de montage H Goupille d'arrêt I Bride repose-pied J Boucle de ceinture

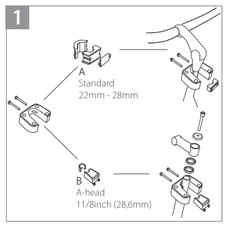
IT. A Seduta B Cintura di sicurezza C Cuscino D Staffa di montaggio E Tubo del poggiapiedi F Poggiapiedi G Aste di montaggio H Punta di bloccaggio I Cinturino J Fibbia

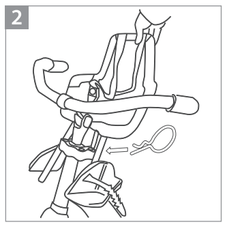
JP. A シート B 安全ベルト C クッション D マウンティングブラケット E フットレストチューブ F フットサポートトレー G マウンティングロッド H ロックピン I フットストラップ J バックル

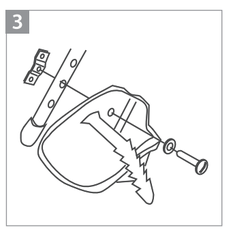
PT. A Assento B Cinto de segurança C Estofo D Suporte de montagem E Barra de apoio para pé F Base de apoio para pé G Barras de montagem H Pino de bloqueio I Correia para pé J Fivela

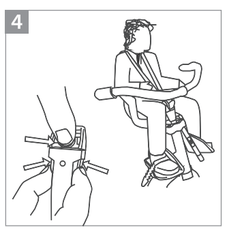
ZH. A 座椅 B 安全带 C 坐垫 D 安装支架 E 脚踏板管 F 脚踏 G 安装棒 H 锁销 I 脚带 J 带扣

EN. 4 steps
NL. 4 stappen
DA. 4 skridt
DE. 4 schritten
ES. 4 pasos
FR. 4 étapes
IT. 4 fasi
JP. 4 取り扱い説明書
PT. 4 etapas
ZH. 4 个步骤









EN

BOBIKE MINI CLASSIC: A SAFE CHOICE
Cycling together with your child: it has to be safe as well as fun. With a Bobike mini classic, you can rely on safety in any case. At Bobike, safety comes first. The Bobike mini classic has been approved according to European safety standard EN 14344 and offers your child the optimum in protection and seating comfort.

FROM 9 MONTHS TO 3 YEARS
The Bobike mini classic is suitable for safely and responsibly transporting your child aged from 9 months to 3 years on your bike. The maximum weight of a child in the Bobike mini classic is 15 kilos. For children older than 3 years or heavier than 15 kilos, Bobike offers the Bobike maxi classic, Bobike maxi exclusive, Bobike maxi exclusive tour and Bobike junior. Bobike recommends using the Bobike mini classic for children who can sit well on their own.

GUARANTEE
Bobike guarantees that the Bobike mini classic is manufactured from durable materials and subject to strict quality controls. Bobike therefore guarantees this product for a period of one year. In the event of a claim, please present your receipt to your stockist.

MOUNTING INSTRUCTIONS
The Bobike mini classic can be attached to a standard bicycle and to an ATB bicycle.

1. Standard bicycle (A)
Use the soft plastic parts (A) to secure the mounting bracket to the handlebar stem (22 mm to 28 mm, complying with the European safety standard EN 14764). Tighten the bolts with the supplied fitting key*.

ATB bicycle (B)
Remove the handlebars from the A-head construction. Remove the 20-mm spacers. Use the hard plastic parts (B) to secure the mounting bracket to the handlebar stem (28.6 mm, complying with the European safety standard EN 14766). Reposition the handlebars and any spacers and tighten the bolts securely**.

2. Positioning
Now mount the Bobike mini classic by inserting the two mounting rods (G) into the rearmost holes of the mounting bracket (D). Check to see that the seat of the Bobike mini classic is lying horizontally. To secure the the seat push the locking pin (H) through the hole in the mounting rod (G) or attach a padlock (Ø 3mm) as an anti-theft device. The locking pin or lock serve as a safety cock for the seat and you must therefore always use one of them.

3. Foot support trays
The Bobike mini classic is equipped with foot support trays (F) that can be adjusted. Determine the correct height of the foot support trays (F) be measuring the length of your child`s lower leg, from below the knee to the sole of the foot. This measurement must match the distance from the seat to the underside of the foot support tray. Using a screwdriver, mount the foot support trays to the footrest tube (E) at the correct height. By using the foot straps (I) you can prevent your child from catching its feet between the spokes.

4. Safety belt
Before taking a bicycle ride, adjust the safety belt (B) to the right size for your child. The length of the safety belt can be adjusted by positioning the belt slides. To open the safety belt, push the buckle to the side and press the round surface in. Ensure that the buckle remains upright while depressing it.

* To a torque of 5 Nm.
** To the torque prescribed by the bicycle manufacturer.

USE
- Check that all the components have been fitted firmly enough and adjust as necessary. Repeat this check regularly from time to time.
- After fitting the Bobike mini classic, check whether all the components of your bicycle still function properly.
- Check whether the use of the Bobike mini classic is legally permitted for conveying children in the country where you wish to use it.
- Check whether your bicycle is suitable for mounting the Bobike mini classic. Refer to the information that accompanied the bicycle or consult the manufacturer of the bicycle.
- Check from time to time that your child is not too heavy or too large for the Bobike mini classic.
- Check regularly to see that no body parts or articles of clothing interfere with rotating or moving parts of the bicycle. This will help prevent such accidents as a foot coming between the spokes or getting a finger caught in the brake mechanism. Check this regularly as the child continues to grow.
- Always fasten the safety belt and the straps for the foot support trays, even when the Bobike mini classic is not in use, to prevent the safety belt from getting between the spokes of the bicycle.
- Ensure that your child is always properly protected against the cold and rain when in the Bobike mini classic. Remember that your child is sitting still in the seat and will therefore get colder more quickly than the cyclist.
- Ensure that your child is always protected by wearing a properly fitting child's safety helmet.
- The seat of the Bobike mini classic can become very hot if it is exposed to direct sunlight for any length of time. Remember this before sitting your child in the Bobike mini classic. Check the temperature of the seat of the Bobike mini classic first.
- If the bicycle is transported on top of or on the back of a moving car, the Bobike mini classic must be removed. Air turbulence can damage the Bobike mini classic and the mounting, resulting in a hazardous situation.
- After mounting the Bobike mini classic, check to see whether all the parts of the bicycle are functioning properly and make a test ride without your child in the seat.
- Additional mounting sets are available separately enabling your Bobike mini classic to be used on more than one bicycle. Ask your Bobike stockist for information.
- Check that your child cannot operate any locks or other blocking devices present on the bicycle while seated in the Bobike mini classic.
- Never convey more than one child in the Bobike mini classic.
- Always use the safety belt and the straps for the foot support trays when carrying your child in the Bobike mini classic.
- Always check whether the safety belt and straps are fastened properly before you set off.
- Check that your child cannot touch any sharp parts such as brake cables.

Instructions
To increase the turning radius of the handlebars, it may be necessary to adjust the handlebars to a higher position. If you can steer fewer than 45 degrees left or right, you will need to mount another set of handlebars on the bicycle.

Warnings
- The Bobike mini classic must always be replaced after an accident, even if there is no visible damage.
- The cyclist must be at least 16 years old in order to carry a child in the Bobike mini classic. The law in this area can vary by country.
- Do not attach any extra baggage to the Bobike mini classic. Whenever you carry extra baggage, secure it to the other end of the bicycle from where your child is sitting so that the weight is evenly distributed over the entire bicycle. Use a luggage carrier designed for the front of the bicycle or a rear luggage carrier, possibly fitted with bags.
- The components of the Bobike mini classic must not be changed since doing so will nullify any claim on a guarantee and/or liability. In addition, changing these components could reduce safety.
- The Bobike mini classic influences the way you ride on your bicycle. Pay extra attention, therefore, to steering, balancing and braking.
- Never leave your child alone in the seat if you leave the bicycle parked against a wall or on its stand. The bicycle could fall over along with your child.
- The Bobike mini classic must not be used if any component is broken or does not function properly.
- The use of the Bobike mini classic can limit the steering angle.

Maintenance
The Bobike mini classic is simple to maintain. The cushion is easy to remove. Pull the knob forward to loosen the cushion. The cushion can be hand-washed. Clean the seat with lukewarm soapy water. Do not use any abrasive cleaning agents.

These instructions are also available at www.bobike.com.
You can also consult our website for more information about Bobike and our products.

NL

BOBIKE MINI CLASSIC: EEN VEILIGE KEUZE
Samen fietsen met uw kind. Dat moet niet alleen leuk zijn maar ook veilig. Met de Bobike mini classic bent u daar in ieder geval zeker van. Veiligheid staat bij Bobike namelijk voorop. De Bobike mini classic voldoet aan de Europese veiligheidsnorm EN 14344 en biedt optimale bescherming en zitcomfort voor uw kind.

VAN 9 MAANDEN TOT 3 JAAR
De Bobike mini classic is geschikt om uw kind van 9 maanden tot 3 jaar veilig en verantwoord op de fiets te vervoeren. Het maximale gewicht van een kind in de Bobike mini classic is 15 kilo. Voor kinderen ouder dan 3 jaar of zwaarder dan 15 kilo zijn er de Bobike maxi classic, Bobike maxi exclusive, Bobike maxi exclusive tour en Bobike junior. Bobike raadt aan de Bobike mini classic te gebruiken als uw kind goed zelfstandig kan zitten.

GARANTIE
Bobike garandeert dat de Bobike mini classic van deugdelijk materiaal is vervaardigd en onder strenge kwaliteitscontrole is geproduceerd. Daarom geeft Bobike één jaar garantie op dit product. In voorkomende gevallen kunt u zich met de aankoopbon wenden tot de leverancier.

MONTAGE INSTRUCTIES
De Bobike mini classic can be monteren op een standaard fiets en op een ATB fiets.

1. Standaard fiets (A)
Bevestig de montagebeugel met de zachte kunststof delen (A) aan de stuurpen (22mm tot 28mm, voldoen aan EN14764). Draai de bouten vast met de bijbehorende montagesleutel*.

ATB fiets (B)
Verwijder het stuur van de a-head constructie. Verwijder de vulringen met een hoogte van 20mm. Bevestig de montagebeugel met de hard kunststofdelen (B) op de stuurpen. (28,6mm, voldoen aan EN14766). Bevestig het stuur en eventueel vulringen en draai de bouten stevig vast**.

2. Plaatsen/verwijderen
Steek nu de Bobike mini classic met de twee montagepennen (G) in de achterste gaten van de montagebeugel (D). Controleer of het zitvlak van de Bobike mini classic horizontaal is. Nadat het zitje geplaast is, dient u de borgpen (H) door het borggaatje in de montagepen (G) te monteren of eventueel te voorzien van een hangslotje (Ø 3mm) als diefstalbeveiliging. De borgpen of het slotje dienen als borging van het zitje en moet altijd worden aangebracht.

3. Voetenbakken
De Bobike mini classic is uitgevoerd met verstelbare voetenbakken. Voordat u de hoogte van de voetenbakken instelt, meet u eerst de lengte van de onderbenen van uw kind vanaf de onderkant van de knie tot aan de voetzool. Deze maat neemt u over op de voetsteunbuis (E), gemeten vanaf de zitting tot aan de onderzijde van voetenbakjes. Op dezehoogte moet u de voetenbakjes monteren. Gebruik hiervoor een schroevendraaier. Zet de voeten van uw kind vast met de voetenbakriempjes (I).

4. Veiligheidsgordel
Stel voordat u gaat fietsen de veiligheidsgordel (B) af op de juiste maat van uw kind. De lengte van de gordel kan worden ingesteld met behulp van beide gordelschuiven. Om de gordel te openen dient u de gesp aan beide zijden en tegelijkertijd op het ronde vlak in te drukken. Zorg ervoor dat tijdens het indrukken de gesp rechtop blijft.

* Met een aandraaimoment van 5Nm.
** Met een aandraaimoment volgens fietsfabrikant.

GEBRUIK
- Controleer of alle onderdelen stevig genoeg gemonteerd zijn en stel deze eventueel bij. Herhaal deze controle ook later regelmatig.
- Controleer na montage van de Bobike mini classic of alle onderdelen van de fiets nog goed functioneren.
- Controleer of het gebruik van de Bobike mini classic wettelijk is toegestaan in het land waar u uw Bobike mini classic wilt gebruiken.
- Controleer of de fiets geschikt is voor montage van een Bobike mini classic. Raadpleeg de informatie die met de fiets is meegeleverd of raadpleeg de fabrikant van de fiets.
- Controleer tijdig of uw kind niet te oud, te zwaar of te groot is voor de Bobike mini classic.
- Controleer regelmatig of er geen lichaamsdelen of kledingstukken in de buurt van draaiende of bewegende delen van de fiets komen. Bijvoorbeeld een voet tussen de spaken of een vinger in het remmechanisme. Controleer dit regelmatig tijdens de groei van het kind.
- Sluit altijd de veiligheidsgordel en de voetenbakriempjes, ook als u zonder kind gaat fietsen. De veiligheidsgordel zou anders tussen de spaken van de fiets kunnen komen.
- Zorg ervoor dat uw kind goed beschermd tegen kou en regen in de Bobike mini classic zit. Houd er rekening mee dat uw kind stil zit en het dus sneller koud krijgt.
- Zorg ervoor dat uw kind altijd beschermd wordt door een goed passende kinder veiligheidshelm.
- Als de lang in de zon staat kan het heet worden. Denk daaraan voordat u uw kind in de Bobike mini classic zet. Controleer van te voren de temperatuur van het fietszitje.
- Als de fiets verplaatst wordt op of aan een rijdende auto, moet de Bobike mini classic verwijderd worden. De luchtturbulentie kan de Bobike mini classic en de bevestiging beschadigen, waardoor een onveilige situatie kan ontstaan.
- Controleer na montage van de Bobike mini classic of alle fietsonderdelen goed functioneren en maak een proefritje met het gemonteerd lege fietszitje.
- Extra montagesets zijn verkrijgbaar, zodat u de Bobike mini classic op meerdere fietsen kunt monteren. Uw Bobike leverancier kan u hierover adviseren.
- Controleer of uw kind geen sloten of andere op de fiets aanwezige sluitingen kan activeren, wanneer het in de Bobike mini classic zit.
- Vervoer nooit meerdere kinderen in de Bobike mini classic.
- Gebruik altijd de veiligheidsgordel, de voetenbakriempjes als u uw kind in de Bobike mini classic vervoert.
- Controleer altijd of de veiligheidsgordel en voetenbakriempjes goed zijn gesloten voordat u gaat fietsen.
- Zorg ervoor dat uw kind zich niet kan bezeren aan scherpe onderdelen zoals remkabels.

INSTRUCTIE
Om de draaihoek van het fietsstuur te vergroten kan het nodig zijn het stuur hoger te plaatsen. Als u minder dan 45 graden naar links of rechts kunt sturen, moet een ander stuur gemonteerd worden.

WAARSCHUWINGEN
- Na een ongeval moet de Bobike mini classic altijd vervangen worden. Ook als er geen zichtbare schade is.
- De fietser moet een minimale leeftijd van 16 jaar hebben om een kind in de Bobike mini classic te vervoeren. De wetgeving op dit gebied kan per land verschillen.
- Bevestig geen extra bagage aan de Bobike mini classic. Als u extra bagage meeneemt, plaats het dan tegenovergesteld aan de positie van het kind zodat er een gelijkmatige verdeling van het gewicht op de fiets is. Hier zou u gebruik kunnen maken van een voorbagagedrager of een achterbagagedrager met eventueel tassen.
- De onderdelen van de Bobike mini classic mogen niet veranderd worden. Iedere aanspraak op garantie en/of aansprakelijkheid vervalt hiermee. Bovendien kan dit de veiligheid verminderen.
- De Bobike mini classic beïnvloedt de manier van rijden op uw fiets. Let dus extra op bij sturen, balanceren en remmen.
- Laat uw kind nooit alleen in de Bobike mini classic zitten als u de fiets tegen een muur of op de standaard zet. De fiets zou samen met uw kind kunnen vallen.
- De Bobike mini classic mag niet gebruikt worden als er een onderdeel gebroken is of niet goed functioneert.
- De stuuruitslag kan door het gebruik van de Bobike mini classic beperkt worden.

ONDERHOUD
Het onderhoud van de Bobike mini classic is eenvoudig. De bekleding is eenvoudig te verwijderen. Trek het dopje naar voren om de bekleding los te maken. De bekleding kan met de hand gewassen worden. Het zitje maakt u schoon met een lauw sopje. Gebruikt u geen agressieve schoonmaakmiddelen.

Deze gebruiksaanwijzing is ook te vinden op www.bobike.com.
Ook voor meer informatie over Bobike en onze producten kunt u onze website raadplegen.

DA

BOBIKE MINI CLASSIC: ET SIKKERT VALG
På cykeltur sammen med dit barn. Det skal ikke kun være sjovt, det skal også være sikkert. Og det kan du trygt stole på med en Bobike mini classic. Sikkerhed har nemlig høj prioritet hos Bobike. Bobike mini classic er godkendt ifølge den europæiske sikkerhedsnorm EN 14344 og giver barnet optimal beskyttelse og siddekomfort.

FRA 9 MÅNEDER TIL 3 ÅR
Med en Bobike mini classic kan du sikkert og forsvarligt tage dit barn på mellem 9 måneder og 3 år med på cyklen. Barnet, der skal sidde i Bobike mini classic, må højst veje 15 kg. Til børn på over 3 år eller over 15 kg har vi Bobike maxi classic, Bobike maxi exclusive, Bobike maxi exclusive tour og Bobike junior. Bobike anbefaler en Bobike mini classic, hvis barnet selv er i stand til at sidde op uden støtte.

GARANTI
Bobike garanterer, at Bobike mini classic er fremstillet af solide materialer og under streng kvalitetskontrol. Bobike giver derfor et års garanti på produktet. I påkommende tilfælde kan du henvende dig til forhandleren medbringende kvitteringen.

MONTERING
Bobike mini classic kan monteres på en standard cykel og på en ATB cykel.

1. Standard cykel (A)
Fastgør montagebøjlen med de bløde kunststofdele (A) til frempinden (22 mm til 28 mm, overholder EN14764). Stram boltene til med den medfølgende montagenøgle*.

ATB cykel (B)
Tag styret af a-head konstruktionen. Fjern afstandsringene med en højde på 20 mm. Fastgør montagebøjlen med de hårde kunststofdele (B) på frempinden (28,6 mm, overholder EN14766). Sæt styret og eventuelt afstandsringe på og stram boltene godt til**.

2. Sådan sættes stolen på og tages af
Sæt nu Bobike mini classic med de to montagestave (G) i de bagerste huller i montagebeslag (D). Kontroller, at siddefladen på Bobike mini classic er vandret. Stik sikkerhedsstave (H) gennem hullet i montagestave (G) eller sæt en lille hængelås i (Ø 3mm) som sikkerhed mod tyveri. Sikkerhedsstave eller låsen tjener som sikkerhed for sædet og en af to skal altid sættes i.

3. Fodhvilere
Bobike mini classic har fodhvilere (F), som kan indstilles. Beregn den rigtige højde for fodhvilere (F) ved at male barnets underbenslængde fra undersiden af knæet til fodsålen. Dette mål stemmer overens med afstanden fra sædet til underkanten af fodhvilere. Skru fodhvilere på med en skruetrækker i den rigtige højde på rør fodhvilere (E). Brug fodhvilerrem (I) for at forhindre at barnet får fødderne ind i egerne.

4. Sikkerhedssele
Før du begynder at cykle, skal sikkerhedsselen justeres, så den passer til barnet. Indstil sikkerhedsselens (B) højde ved hjælp af de to seleglidere. For at lukke sikkerhedsselen op skal man trykke på siden og på den runde flade. Sørg for at spændet står ret op, når det trykkes ind.

* Med et moment på 5 Nm.
** Med et moment ifølge cykelfabrikantens anvisninger.

BRUG
- Kontroller, at alle dele er monteret korrekt. Juster om nødvendigt. Kontroller også dette med jævne mellemrum senere hen.
- Efter montering af Bobike mini classic skal man kontrollere, om alle cyklens dele stadig fungerer korrekt.
- Kontroller, at det er lovligt at bruge Bobike mini classic i landet, hvor den skal bruges.
- Kontroller, at cyklen er egnet til montering af en Bobike mini classic. Se også dokumentationen, som fulgte med cyklen, eller spørg hos fabrikanten af cyklen.
- Kontroller altid, om barnet er blevet for gammelt, tungt eller stort til Bobike mini classic.
- Kontroller jævnligt, at der ikke kan komme tøj eller legemsdele i nærheden af roterende eller andre bevægelige dele på cyklen. For eksempel en fod i egerne eller en finger i bremsemekanismen. Dette skal jævnligt kontrolleres, fordi barnet er i vokse alderen.
- Sikkerhedsselen og fodhvilerremmene skal altid lukkes, også når der ikke sidder et barn i stolen. Ellers kan sikkerhedsselen komme i egerne på cyklen.
- Sørg for, at barnet i Bobike mini classic er godt beskyttet mod regn og kulde. Tænk på, at barnet sidder stille og derfor hurtigt får det koldt.
- Sørg for, at barnet altid er godt beskyttet af en cykelhjelm, der passer til barnet.
- Hvis Bobike mini classic har stået længe i solen, kan den blive meget varm. Tænk på det, før du sætter barnet i stolen. Kontroller stolens temperatur, før du sætter barnet i den.
- Hvis cyklen skal transporteres på en bil, skal Bobike mini classic afmonteres. Luftens turbulens kan beskadige Bobike mini classic og fastgøringerne, således at der kan opstå en farlig situation.
- Efter montage af Bobike mini classic skal man kontrollere, om alle cyklens dele funktionerer korrekt og køre en kort prøvetur med den monterede stol uden barn.
- Der kan fås ekstra monteringssæt, således at Bobike mini classic kan monteres på mere end en cykel. Forhør nærmere hos Bobike forhandleren.
- Kontroller, at barnet ikke kan aktivere låse eller andre ting, der kan blokere cyklen, mens det sidder i Bobike mini classic.
- Man må ikke tage flere børn med i Bobike mini classic.
- Kontroller altid, om barnet er blevet for gammelt, tungt eller stort til Bobike mini classic.
- Brug altid sikkerhedsselen og fodhvilerremmene, når barnet skal køre med i Bobike mini classic.
- Kontroller altid, at sikkerhedsselen og fodhvilerremmene er rigtigt lukkede, inden du begynder at cykle.
- Sørg for, at barnet ikke kan komme til skade på skarpe dele, f.eks. flossede bremsekabler.

INSTRUKSER
For at øge cykelstyrets drejevinkel kan det være nødvendigt at indstille styret højere. Hvis styret ikke kan drejes mere end 45 grader til venstre eller højre, skal der monteres et andet styr.

ADVARSLER
- Bobike mini classic skal altid udskiftes efter et uheld, også selvom den ikke er synligt beskadiget.
- Cyklisten skal være mindst 16 år gammel, hvis der skal tages et barn med i Bobike mini classic. Lovgivningen desangående kan være forskellig fra land til land.
- Fastgør ikke ekstra bagage til Bobike mini classic. Hvis der skal tages ekstra bagage med, skal det anbringes i den modsatte ende af barnet, således at vægten fordeles ligeligt på cyklen. Hertil kan man f.eks. bruge en forbagagebærer eller en bagbagagebærer, eventuelt med cykeltasker.
- Der må ikke ændres på delene til Bobike mini classic. Enhver krav på erstatning/ansvar bortfalder derved. Og det kan oven i købet gå ud over sikkerheden.
- Bobike mini classic har indflydelse på, hvordan cyklen er at køre på. Pas derfor ekstra på med at styre, med balancen og med at bremse.
- Lad aldrig barnet sidde alene i Bobike mini classic , hvis cyklen stilles op ad en mur eller på støttebenet. Cyklen kan vælte sammen med barnet.
- Bobike mini classic må ikke bruges, hvis en af delene er gået i stykker eller ikke fungerer korrekt.
- Det kan være, at styret ikke kan drejes tilstrækkeligt meget på grund af Bobike mini classic.

Vedligeholdelse
Bobike mini classic kræver kun begrænset vedligeholdelse. Betrækket er nemt at tage af. Træk den lille knap ud for at løsgøre betrækket. Betrækket kan vaskes i hånden. Selve stolen rengøres med lunkent sæbevand. Brug ikke aggressive rengøringsmidler.

Denne brugsanvisning kan også findes på www.bobike.com.
For yderligere information om Bobike og vores produkter henviser vi til vores hjemmeside.

DE

BOBIKE MINI CLASSIC: EINE SICHERE WAHL
Zusammen mit Ihrem Kind radeln. Das soll nicht nur angenehm, sondern auch sicher sein. Mit dem Bobike mini classic sind Sie auf jeden Fall davon versichert. Die Sicherheit ist bei Bobike nämlich von größter Bedeutung. Der Bobike mini classic entspricht der europäischen Sicherheitsnorm EN 14344 und bietet dem Kind optimalen Schutz und Sitzkomfort.

VON 9 MONATEN BIS 3 ZU JAHREN
Der Bobike mini classic eignet sich zum sicheren Transport eines Kindes von 9 Monaten bis zu 3 Jahren mit dem Fahrrad. Das Höchstgewicht des Kindes im Bobike mini classic ist 15 kg. Für Kinder älter als 3 Jahre oder über 15 kg gibt es den Bobike maxi classic, Bobike maxi exclusive, Bobike maxi exclusive tour und Bobike junior. Bobike empfiehlt den Bobike mini classic erst zu verwenden, wenn das Kind gut in der Lage ist selbstständig zu sitzen.

GARANTIE
Bobike garantiert, dass der Bobike mini classic aus soliden Materialien und unter strenger Qualitätssicherung hergestellt ist. Deshalb gewährt Bobike ein Jahr Garantie auf dieses Produkt. Gegebenenfalls wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an den Fahrradhändler. Montagevorschriften Der Bobike mini classic kann an einem Standardfahrrad oder einem ATB Fahrrad montiert werden.

1. Standardfahrrad (A)
Befestigen Sie den Montagebügel mit den weichen Kunststoffteilen (A) am Lenkervorbau (22 mm bis 28 mm, hat EN14764 zu entsprechen). Drehen Sie die Bolzen mit Hilfe des dazugehörigen Montageschlüssels fest*.

ATB Fahrrad (B)
Entfernen Sie den Lenker von der Ahead-Konstruktion. Entfernen Sie die 20 mm Füllscheiben. Befestigen Sie den Montagebügel mit den harten Kunststoffteilen (B) am Lenkervorbau (28,6 mm, hat EN14766 zu entsprechen). Befestigen Sie den Lenker und eventuell Füllscheiben, und drehen Sie daraufhin die Bolzen kräftig fest**.

2. Anbringen
Stecken Sie den Bobike mini classic mit den beiden Montagestiften (G) in die hintersten Löcher des Montagebügels (D). Prüfen Sie, ob die Sitzfläche des Bobike mini classic horizontal ist. Nachdem der Bobike mini classic montiert ist stecken Sie der Verriegelungsstift (H) durch Öffnung in der Montagestift (G) oder Sie nutzen ein Hängeschloss (Ø 3mm) als Diebstahlschutz. Der Verriegelungsstift oder das Schloss dienen als Sicherung des Sitzes und eines von beiden müssen Sie deshalb stets anbringen.

3. Fußstützen
Der Bobike mini classicist mit leicht verstellbaren Fußstützen (F) ausgerüstet. Richtige Höhe Fußstützen bestimmen, indem Sie die länge der Unterschenkel Ihres Kindes ab der Unterseite des Knies bis zur Fußsohle messen. Dieses Maß muss mit dem Abstand vom Sitz bis zur Fußstützenunterseite übereinstimmen. Fußstützen mit einem Schraubenzieher in der richtigen Höhe am Fußstützenrohr (E) montieren. Mithilfe der Fußriemen (I) verhinden Sie, dass Ihr Kind mit den Füßen zwischen die Speichen gelangt.

4. Sicherheitsgurt
Bevor Sie anfangen Rad zu fahren, ist der Sicherheitsgurt (B) richtig einzustellen. Verlängern Sie das Gurtsystem (G) zunächst maximal. Setzen Sie das Kind in den Bobike mini exclusive. Stellen Sie Länge Sicherheitsgurts ein mit Hilfe der beiden Gurtschieber. Um den Gurt zu öffnen, müssen Sie Schnalle an der Seite und auf der runden Fläche eindrüken. Die Schnalle bleibt beim Eindrüken gerade.

* Mit einem Anziehmoment von 5 Nm.
** Mit einem Anziehmoment gemäß den Angaben des Fahrradherstellers.

NUTZUNG
- Kontrollieren Sie, ob alle Teile fest montiert sind, und montieren Sie einzelne Teile nötigenfalls fester. Diese Kontrolle ist auch später regelmäßig zu wiederholen.
- Kontrollieren Sie nach der Montage des Bobike mini classic, ob alle Fahrradteile ordentlich funktionieren.
- Prüfen Sie, ob die Nutzung des Bobike mini classic in dem Land, in dem Sie den Bobike mini classic verwenden möchten, gesetzlich erlaubt ist.
- Prüfen Sie, ob das Fahrrad sich zur Montage des Bobike mini classic eignet. Lesen Sie die mitgelieferten Informationen, oder erkundigen Sie sich bei dem Hersteller des Fahrrades danach.
- Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit, ob das Kind nicht zu alt, zu schwer oder zu groß für den Bobike mini classic ist.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob keine Körperteile oder Kleidungsstücke in die Nähe sich drehender oder beweglicher Teile des Fahrrades gelangen können, damit vermieden wird, dass beispielsweise ein Fuß zwischen die Speichen oder ein Finger in den Bremsmechanismus gerät. Kontrollieren Sie dies während des Wachstums des Kindes regelmäßig.
- Der Sicherheitsgurt und die Fußbänder sind immer zu schließen, auch wenn kein Kind im Bobike mini classic sitzt. Sonst könnte der Sicherheitsgurt zwischen die Speichen des Fahrrades geraten.
- Sorgen Sie dafür, dass das Kind im Bobike mini classic gut vor Kälte und Regen geschützt ist. Das Kind sitzt nämlich still, sodass ihm schneller kalt wird.
- Sorgen Sie dafür, dass das Kind jederzeit von einem gut passenden Kindersicherheitshelm geschützt wird.
- Wenn der Bobike mini classic lange in der Sonne steht, kann er heiß werden. Denken Sie daran, bevor Sie das Kind in den Bobike mini classic setzen. Kontrollieren Sie zuvor die Temperatur des Fahrradsitzes.
- Wenn das Fahrrad auf oder an einem fahrenden Auto montiert wird, ist der Bobike mini classic zu entfernen. Die Luftturbulenz kann den Bobike mini classic und die Befestigung beschädigen, was zu einer unsicheren Situation führen kann.
- Kontrollieren Sie nach der Montage des Bobike mini classic, ob alle Fahrradteile ordentlich funktionieren, und unternehmen Sie eine Probefahrt mit dem montierten leeren Fahrradsitz.
- Zusätzliche Montagesätze sind erhältlich, sodass Sie den Bobike mini classic auf mehreren Fahrrädern montieren können. Erkundigen Sie sich bei dem Bobike Händler nach den Möglichkeiten.
- Kontrollieren Sie, ob das Kind keine Schlösser und keine sonstigen am Fahrrad vorhandenen Verschlüsse aktivieren kann, während es im Bobike mini classic sitzt.
- Transportieren Sie niemals mehrere Kinder im Bobike mini classic.
- Kontrollieren Sie jederzeit, ob der Sicherheitsgurt und die Fußbänder gut geschlossen sind, bevor Sie losfahren.
- Verwenden Sie immer den Sicherheitsgurt und die Fußbänder
- Sorgen Sie dafür, dass das Kind sich nicht an scharfen Teilen wie Bremszügen verletzen kann.

Anweisung
Zur Erweiterung des Drehwinkels des Lenkers kann es erforderlich sein, dass der Lenker höher angebracht wird. Falls Sie weniger als 45 Grad nach links oder rechts lenken können, ist ein anderer Lenker zu montieren.

Warnungen
- Nach einem Unfall ist der Bobike mini classic jederzeit zu ersetzen, auch wenn es keinen erkennbaren Schaden geben sollte.
- Der Radfahrer muss mindestens 16 Jahre alt sein, um ein Kind im Bobike mini classic transportieren zu dürfen. Die einschlägige Gesetzgebung kann von Land zu Land verschieden sein.
- Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck am Bobike mini classic. Wenn Sie zusätzliches Gepäck mitnehmen, sollen Sie das Gepäck am anderen Ende des Fahrrades tragen, damit das Gewicht gleichmäßig über das Fahrrad verteilt ist. Dazu können Sie einen Front- oder Rückgepäckträger, eventuell mit Taschen, benutzen.
- Die Teile des Bobike mini classic dürfen nicht verändert werden. Sonst wird jeder Anspruch auf Garantie und/ oder Haftung erlöschen. Außerdem könnte die Sicherheit dadurch gefährdet werden.

www.bobike.com

Follow us / Volg ons:

www.bobike.com

- Der Bobike mini classic beeinflusst das Fahrverhalten. Insbesondere beim Lenken, Balancieren und Bremsen sollen Sie also zusätzlich aufpassen.
- Lassen Sie das Kind niemals alleine im Bobike mini classic zurück, wenn Sie das Fahrrad an eine Wand lehnen oder auf den Ständer stellen. Das Fahrrad könnte zusammen mit dem Kind umkippen.
- Der Bobike mini classic darf nicht benutzt werden, falls ein Einzelteil gebrochen ist oder nicht gut funktioniert.
- Der Lenkausschlag kann vom Bobike mini classic beschränkt werden.

Wartung

Die Wartung des Bobike mini classic ist leicht. Die Polsterung lässt sich leicht entfernen. Dazu ist die Kappe nach vorne zu ziehen. Die Polsterung kann von Hand gewaschen werden.
Den Sitz reinigen Sie mit lauwarmem Seifenwasser. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Diese Anleitung finden Sie auch auf der Website www.bobike.com.
Auch für weitere Informationen über Bobike und unsere Produkte können Sie unsere Website besuchen.

ES

BOBIKE MINI CLASSIC: UNA ELECCIÓN SEGURA

Ir en bicicleta llevando a su niño. Eso no debe sólo ser divertido, sino que también seguro. Con el Bobike mini classic en cualquier caso usted está cierto de ello. Pues para Bobike la seguridad es primordial. El Bobike mini classic ha sido homologado de conformidad con la norma europea de seguridad EN 14344 y ofrece una óptima protección y comodidad de asiento para su hijo.

DE 9 MESES A 3 AÑOS

El Bobike mini classic es apto para llevar en bicicleta a su niño, que tenga entre los 9 meses y 3 años, de manera segura y responsable. El peso máximo de un niño para ir en el Bobike mini classic es de 15 kilos. Para los niños mayores de 3 años o con un peso superior a los 15 kilos, hay los modelos Bobike maxi classic, Bobike maxi exclusive, Bobike maxi exclusive tour y Bobike junior. Bobike le recomienda que utilice el mini classic sólo cuando su niño pueda ir sentado bien individualmente.

GARANTÍA

Bobike garantiza que el Bobike mini classic ha sido manufacturado de materiales sólidos y que ha sido fabricado bajo estricto control de calidad. Por eso, Bobike da un año de garantía para este producto. Cuando proceda, puede usted dirigirse al proveedor mostrando el ticket de compra.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

El Bobike mini classic puede ser montado en una bicicleta estándar y en una bicicleta todoterreno.

1. Bicicleta estándar (A)

Fijar la brida de montaje con las piezas de plástico blandas (A) al tubo de manillar (22 mm hasta 28 mm, cumplen con la norma EN14764). Luego apretar los pernos con la correspondiente llave de montaje*.

Bicicleta todoterreno (B)

Quitar el manillar de la construcción A-head. Quitar los anillos espaciadores con una altura de 20 mm. Fijar la brida de montaje con las piezas de plástico duras (B) al tubo de manillar (28,6 mm, cumplen con la norma EN14766). Fijar el manillar y eventualmente los anillos espaciadores y luego apretar firmemente los pernos **.

2. Colocar

Meter ahora el Bobike mini classic con las dos espigas de montaje (G) en los agujeros traseros de la aro de jación (D). comprobar que el fondo del asiento del Bobike mini classic quede en posición horizontal. Insertar el pasador de retención (H) por el agujero en el pasador de montaje (G) o eventualmente ponerle un candado (Ø 3mm) como preventiva antirrobo. El pasador de retención o el candado sirven como fijación de seguridad (H) del asiento y por eso siempre tiene que aplicar usted uno de los dos.

3. Receptáculos reposapiés

El Bobike mini classic viene equipado de receptáculos reposapiés (F). Determinar la altura correcta de receptáculos reposapiés (F) a base de medir el largo de la parte inferior de la pierna de su niño, desde debajo de la rodilla hasta la planta del pie. Esta medida tiene de abajo del apoyapié a la altura correcta en el tubo de apoyapiés (E). Utilice las correas para los pies (I) a fin de evitar que los pies de su hijo se metan entre los radios de la rueda.

4. Cinturón de seguridad

Antes de que usted vaya a montar en bicicleta, el cinturón de seguridad (B) lo debe de ajustar a la medida correcta para su niño. Luego ajuste el largo del cinturón de seguridad con la ayuda de los dos cinturón cursores. Para abrir rl cinturón de seguridad hay que pulsar la hebilla en el lateral y en el plano redondo. Procure que la hebilla esté puesta derecha mientras la presione.

* Con un par de apriete de 5 Nm.
** Con un par de apriete según el fabricante de la bicicleta.

Uso

- Controlar si todos los componentes han sido montados con suficiente firmeza y si es necesario hay que reajustarlos. Y también en el curso del tiempo, se debe de repetir este control con frecuencia.
- Después del montaje del Bobike mini classic se debe comprobar que todas las piezas de la bicicleta siguen funcionando aún correctamente.
- Verificar que el uso del Bobike mini classic esté permitido legalmente en el país donde desea usted usar su Bobike mini classic.
- Comprobar si la bicicleta es apta para el montaje del Bobike mini classic. Consultar la información que viene con la bicicleta o consultar el fabricante de la bicicleta.
- Controlar a tiempo que su niño no tenga más edad de lo permitido, que no pese más ni que sea más grande de lo debido para el Bobike mini classic.
- Comprobar antes de cada paseo que ninguna parte del cuerpo o la ropa no puedan tocar o rozar con las piezas de la bicicleta giratorias o en movimiento. De ese modo se evitará, por ejemplo, que un pie pueda meterse entre los radios o que un dedo pueda entrar en el mecanismo de frenado. Eso lo debe controlar de vez en cuando durante el crecimiento del niño.
- El cinturón de seguridad y las correas de receptáculos reposapiés deben ir siempre cerrados, también cuando no se lleve el niño en el asiento. De lo contrario el cinturón podría meterse entre los radios de la rueda.
- Procure que su niño vaya en el Bobike mini classic bien protegido contra el frío y la lluvia. Tenga en cuenta que su niño está sentado quieto y por tanto tendrá antes frío que usted pedaleando.
- Asegúrese de que su niño vaya siempre protegido llevando un casco protector para niños adecuado.
- Cuando el asiento esté mucho tiempo en el sol, puede ponerse muy caliente. No se olvide de eso antes deponer a su niño en el Bobike mini classic. Controle de antemano la temperatura del asiento.
- Si la bicicleta es transportada yendo en la parte superior o trasera de un coche, el Bobike mini classic se debe de quitar de la bici. La turbulencia del aire puede dañar el Bobike mini classic y sus dispositivos de fijación, por lo que podría surgir una situación de inseguridad.
- Después del montaje del Bobike mini classic se debe comprobar que todas las piezas de la bicicleta siguen funcionando aún correctamente y hacer un paseo de prueba con el montado asiento estando vacío.
- Hay kits de montaje adicionales disponibles, de modo que usted podrá montar el Bobike mini classic en varias bicicletas. Su proveedor Bobike le puede asesorar al respecto.
- Controle que su niño no pueda activar candados u otros cierres que lleve la bicicleta mientras vaya sentado en el Bobike mini classic.
- Jamás transporte a varios niños en el Bobike mini classic.
- Use siempre el cinturón de seguridad y las correas de receptáculos reposapiés cuando transporte a su niño en el Bobike mini classic.
- Controle siempre que el cinturón de seguridad y las correas de receptáculos reposapiés están bien cerradas antes de comenzar el paseo en bicicleta.
- Procure que su niño no pueda hacerse daño con piezas afiladas tal como los cables del freno.

INSTRUCCIÓN

Para aumentar el ángulo de giro del manillar de la bicicleta, puede ser necesario colocar el manillar más alto. Si usted puede girar menos de 45 grados hacia la izquierda o la derecha, se debe de montar otro manillar.

ADVERTENCIAS

- Después de un accidente, siempre es imprescindible sustituir el Bobike mini classic por uno nuevo.
- El ciclista tiene que tener una edad mínima de 16 años para poder llevar a un niño en el asiento Bobike mini classic. En este ámbito, la legislación puede ser diferente dependiendo del país.
- No sujete ningún equipaje adicional al Bobike mini classic. Si usted lleva equipaje adicional, colóquelo frente a la posición del niño para que haya una distribución uniforme del peso sobre la bicicleta. Aquí usted podría hacer uso de un portaequipajes delantero o un portaequipajes trasero que eventualmente tenga bolsas.
- Los componentes del Bobike mini classic no pueden ser modificados. Si se efectúan modificaciones, se anulará cualquier reclamación de garantía o exigencia de responsabilidad. Y además eso podría afectar la seguridad.
- El Bobike mini classic influye en la manera de conducir de su bicicleta. Por eso, preste atención especial al conducir, balancear y frenar..
- Jamás deje a su niño sólo sentado en el Bobike mini classic cuando ponga la bicicleta apoyada contra la pared o sobre el pie de apoyo. La bicicleta junto con el niño podría caerse.
- El Bobike mini classic no se debe utilizar si alguna pieza está rota o no funciona debidamente.
- Por utilizar el mini Bobike mini classic, el radio de maniobra del manillar puede ser limitado.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento del Bobike mini classic es muy sencillo. El acolchado se puede quitar sencillamente. Tirar del pulsador hacia adelante para soltar el acolchado. El acolchado se puede lavar a mano. El asiento se limpia con un poco de agua tibia y jabón. No se debe de usar productos de limpieza agresivos.

Esta instrucción de montaje también se puede encontrar en www.bobike.com.
También para obtener más información acerca de Bobike y nuestros productos, puede usted consultar nuestra página web.

FR

BOBIKE MINI CLASSIC : UN CHOIX SÛR

Faire du vélo ensemble avec votre enfant. Cela ne doit pas seulement être une expérience agréable, mais également une expérience accompagnée de la sécurité qui s'impose. Le siège Bobike mini classic vous offre cette sécurité, car la sécurité, c'est la priorité de Bobike. Le Bobike mini classic a été approuvé conforme à la norme européenne de sécurité EN 14344 et offre donc une protection et un confort d'assise optimaux à votre enfant.

DE 9 MOIS À 3 ANS

Le Bobike mini classic est conçu pour transporter un enfant de 9 mois à 3 ans en toute sécurité et de manière responsable. Le poids maximum admis pour un enfant placé dans le Bobike mini classic est de 15 kilos. Pour les enfants âgés de plus de 3 ans ou pesant plus de 15 kilos, Bobike propose le Bobike maxi classic, le Bobike maxi exclusive, le Bobike maxi exclusive tour et le Bobike junior. Dès que l'enfant est capable de se tenir assis de façon autonome, Bobike recommande le Bobike mini classic.

GARANTIE

Bobike garantit que les matériaux utilisés et la fabrication du Bobike mini classic répondent à des co trôles sévères de qualité. Pour cette raison Bobike accorde une garantie d'un an sur ce produit. Le cas échéant, adressez-vous à votre fournisseur en produisant le ticket de caisse.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Le Bobike mini classic peut être monté tant sur un vélo standard que sur un vélo VTT.

1. Montage sur un vélo standard (A)

Fixer la barre de fixation avec les pièces en matière synthétique souple (A) au niveau de la tige de guidon (de 22 mm à 28 mm, répondant à la norme EN14764). Serrer les boulons avec la clé de mo tage jointe*.

Montage sur un vélo VTT (B)

Démonter le guidon de la potence a-head. Enlever les rondelles d'une hauteur de 20 mm. Fixer la barre de fixation à l'aide des pièces en matière synthétique dure (B) sur la tige de guidon. (28,6 mm, répondant à la norme EN14766). Fixer le guidon en complétant éventuellement avec des rondelles et bien serrer les boulons**.

2. Montage

Introduire les deux tiges de montage (G) du Bobike mini classic dans les cavités situées à l'arrière de la barre de fixation (D). Vérifier que le siège du Bobike mini classic est bien horizontal. Faites passer la goupille d'arrêt (H) par le petit trou de la goupille de montage (G) ou équipez-la éventuellement d'un petit cadenas (Ø 3mm) comme protection antival. La goupille d'arrêt (I) ou le cadenas font office de sécurité antival du siège et vous devez dès lors placer l'une oi l'autre.

3. Repose-pieds

Le Bobike mini classic est équipé de repose-pieds dont le réglage (F) Déterminez la bonne hauteur des repose-pieds (F) en mesurant la longueur de la jambe de votre enfant, depuis la partie inférieure du genou jusqu' à la plante des pieds. Cette mesure doit correspondre à la distance du siège jusqu' au dessous du repose-pied. Montez les repose-pied (E). Utilisez les Bride pour repose-pied (I) pour éviter que l'enfant ne mette les pieds dans les rayons.

4. Ceinture de sécurité

Avant de commencer la promenade en vélo, ajuster la longueur de la ceinture de sécurité à la taille de votre enfant. Réglez la longueur de la ceinture de securité (B) avec à l'aide des deux ceinture curseurs. Pour ouvrir la ceinture de securité, appuyez sur les côtés de la boucle et sur la surface ronde à l'intérieur. Veillez à ce que la boucle reste droite pendant que vos appuyez dessus.

* Moment de serrage de 5 Nm.
** Moment de serrage indiqué par le fabricant de vélo.

USAGE

- Contrôler que toutes les pièces sont serrées solidement et les resserrer si nécessaire. Répéter ce contrôle régulièrement par la suite.
- Après le montage du Bobike mini classic vérifier si toutes les parties du vélo fonctionnent toujours correctement.
- Vérifier que l'usage du Bobike mini classic est autorisé par la loi dans le pays dans lequel le Bobike mini classic sera utilisé.
- Vérifier si le vélo est adapté pour l'installation du Bobike mini classic. Consulter les informations livrées par le fournisseur du vélo ou prendre contact avec le fabricant du vélo.
- Vérifier de temps à autre si l'enfant n'est pas devenu trop âgé, trop lourd ou trop grand pour le Bobike mini classic.
- Contrôler régulièrement qu'aucune partie du corps de l'enfant ou de ses vêtements ne peut s'approcher des parties tournantes ou mobiles du vélo, pour éviter, par exemple, qu'un pied de l'enfant se coince dans les rayons, ou un doigt dans le mécanisme de frein. Faire ce contrôle à intervalles réguliers tant que l'enfant grandit.
- Toujours fermer la ceinture de sécurité et les sangles des repose-pieds quand le vélo est utilisé, même si le siège est inoccupé. La ceinture de sécurité risquerait de se coincer dans les rayons de la roue.
- S'assurer que l'enfant placé dans le Bobike mini classic est bien protégé du froid et de la pluie. Tenir compte du fait que l'enfant ne bouge pas et se refroidit donc plus vite que le cycliste.
- S'assurer que l'enfant est toujours protégé par un casque de vélo enfant adapté à sa taille.
- Si le Bobike mini classic reste longtemps dans le soleil, il peut devenir chaud. Y penser avant de mettre l'enfant dans le Bobike mini classic. Contrôler à l'avance la température du siège.
- Si le vélo est transporté sur ou derrière une voiture roulante, le Bobike mini classic doit être enlevé. La turbulence d'air ainsi créée peut endommager le Bobike mini classic ou sa fixation, ce qui peut entraîner des situations dangereuses.
- Après le montage du Bobike mini classic contrôler si toutes les parties du vélo fonctionnent correctement, puis faire un tour d'essai sans que l'enfant se trouve dans le siège.
- Des kits de montage supplémentaires sont disponibles pour pouvoir utiliser le Bobike mini classic sur plusieurs vélos. Le Bobike mini classic peut fournir tous les renseignements nécessaires.
- Vérifier que l'enfant ne peut pas activer des antivols ou autres blocages présents sur le vélo lorsqu'il est assis dans le Bobike mini classic.
- Ne jamais transporter plusieurs enfants dans un seul Bobike mini classic.
- Toujours utiliser la ceinture de sécurité et les sangles des repose-pieds si l'enfant est transporté dans le Bobike mini classic.
- Toujours vérifier si la ceinture de sécurité et les sangles des repose-pieds sont bien fermées avant de partir à vélo.
- S'assurer que l'enfant ne peut se blesser en touchant des parties coupantes comme des câbles de frein.

MODE D'EMPLOI

De manière à agrandir l'angle de rotation du guidon, il est possible que le guidon doive être positionné plus haut. Si l'angle de rotation est inférieur à 45 degrés, il faudra installer un autre guidon.

AVERTISSEMENT

- Le Bobike mini classic doit toujours être remplacé après un accident, même si aucun endommagement n'est visible.
- Le cycliste doit avoir atteint l'âge minimum de 16 ans pour pouvoir transporter un enfant dans le Bobike mini classic. La législation dans ce domaine peut varier d'un pays à l'autre.
- Ne pas attacher des bagages supplémentaires au Bobike mini classic. S'il est nécessaire d'emporter des bagages supplémentaires, il faut les placer au côté opposé à celui où l'enfant est positionné, de sorte que le poids soit distribué régulièrement sur le vélo. À cette fin un porte-bagages sur le devant du vélo pourrait être utilisé, ou bien un portebagages sur l'arrière du vélo éventuellement pourvu de sacoches.
- Les pièces du Bobike mini classic ne doivent pas être modifiées. Tout recours pour faire valoir la garantie et/ ou la responsabilité sera annulé dans ce cas. De plus, la sécurité peut s'en trouver diminuée.
- Le Bobike mini classic influe sur la conduite du vélo. Il faut donc être très attentif pendant le pilotage, le balancement et le freinage.
- Ne jamais laisser l'enfant seul dans le Bobike mini classic si le vélo est posé contre un mur ou sur sa béquille. Le vélo et l'enfant pourraient tomber.
- Ne pas utiliser le Bobike mini classic si une pièce est cassée ou ne fonctionne pas comme il faut.
- Il est possible que le Bobike mini classic réduise le rayon de braquage du guidon.

ENTRETIEN

L'entretien du Bobike mini classic est simple. Le coussin se détache facilement. Pousser le bouton vers l'avant pour enlever le coussin. Il peut être lavé à la main. Le siège se nettoie avec de l'eau savonneuse tiède. Ne pas utiliser de produits d'entretien agressifs.

Ce mode d'emploi peut être consulté également sur le site www.bobike.com.
Sur ce site vous trouverez également plus d'informations sur Bobike et ses produits.

IT

BOBIKE MINI CLASSIC: UNA SCELTA SICURA

Andare in bicicletta col tuo bambino deve essere sia sicuro che divertente. Con un seggiolino Bobike mini classic, puoi sempre fare affidamento sulla sicurezza. Con Bobike, la sicurezza viene prima di tutto. Il seggiolino Bobike mini classic è stato approvato secondo gli standard di sicurezza Europei EN 14344 e offre al tuo bambino il meglio sia a livello di sicurezza che di comodità della seduta.

DAI 9 MESI AI 3 ANNI

Il seggiolino Bobike mini classic è adatto al trasporto sicuro e responsabile del tuo bambino dai 9 mesi ai 3 anni, sulla tua bicicletta. L'uso del seggiolino Bobike mini classic è consentito per bambini fino a un peso massimo di 15 kg. Per bambini sopra i 3 anni o con un peso superiore ai 15 kg, scegli Bobike maxi classic, Bobike maxi exclusive, Bobike maxi exclusive tour e Bobike junior. Bobike consiglia l'utilizzo di Bobike mini classic per bambini in grado di stare seduti bene da soli.

GARANZIA

Bobike garantisce che il seggiolino Bobike mini classic è prodotto con materiali solidi e soggetti a rigidi controlli di qualità. Bobike offre un anno di garanzia su questo prodotto. In caso di reclamo, presentare la ricevuta d'acquisto al proprio rivenditore.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Il seggiolino Bobike mini classic può essere installato su una bicicletta standard e su una bicicletta ATB.

1. Bicicletta Standard (A)
Utilizza le parti in plastica morbida (A) per fissare la staffa di montaggio all'asta del manubrio (da 22 mm a 28 mm, rispettano la normativa di sicurezza Europea EN 14764). Stringi i bulloni con la brugola in dotazione*.

Bicicletta ATM (B)
Rimovi il manubrio dalla struttura ad A. Rimuovi i distanziatori da 20mm. Utilizza le parti in plastica dura (B) per fissare la staffa di montaggio all'asta del manubrio (28.6 mm, rispetta la normativa di sicurezza Europea EN 14766). Riposiziona il manubrio e i distanziatori e stringi bene i bulloni**.

2. Posizionamento
Adesso monta il seggiolino Bobike mini classic inserendo le due aste di montaggio (G) nei fori posteriori della staffa di montaggio (D). Verifica che la seduta del seggiolino Bobike mini classic sia orizzontale. Per fissare la sedun spingi la punta di bloccaggio (H) nel foro nell'asta di montaggio (G) o attacca un lucchetto (Ø 3mm) come dispositivo anti-furto. La punta di bloccaggio o il lucchetto servono come sistema di sicurezza per la seduta e perciò uno di essi deve essere sempre utilizzato.

3. Poggiapiedi
Il seggiolino Bobike mini classic è dotato di poggiapiedi (F) regolabili. Determina la corretta altezza dei poggiapiedi (F) misurando la lunghezza della parte inferiore della gamba del tuo bambino, da sotto il ginocchio fino alla pianta del piede. Questa misura deve essere la stessa della distanza tra la seduta e il lato inferiore del poggiapiedi. Utilizzando un cacciavite, monta i poggiapiedi sul tubo di supporto dei poggiapiedi (E) alla corretta altezza. Utilizzando i cinturini (I) puoi evitare che i piedi del tuo bambino si inpiglino nei raggi.

4. Cintura di sicurezza
Prima di fare un giro in bicicletta, regola la cintura di sicurezza (B) in base al tuo bambino. La lunghezza della cintura di sicurezza può essere regolata posizionando le cinghie. Per aprire la cintura di sicurezza, spingi la fibbia a lato e premi verso l'interno la parte rotonda. Assicurati che la fibbia resti in verticale quando la spingi.

* Per una coppia di 5 Nm.
** Per la coppia indicata dal produttore della bicicletta.

UTILIZZO

- Controlla che tutte le parti siano state sistemate adeguatamente e regolale se necessario. Ripeti questo controllo regolarmente di tanto in tanto.
- Dopo aver installato il seggiolino Bobike mini classic, controlla se tutte le componenti della tua bicicletta funzionano ancora adeguatamente.
- Controlla se l'utilizzo del Bobike mini classic è consentito legalmente per il trasporto di bambini nel paese in cui hai intenzione di utilizzarlo.
- Controlla se sulla tua bicicletta si può montare il seggiolino Bobike mini classic. Fai riferimento al libretto informativo allegato alla tua bicicletta o consulta il produttore.
- Di tanto in tanto controlla che il tuo bambino non sia troppo pesante o troppo grande per il seggiolinoBobike mini classic.
- Controlla regolarmente che nessuna parte del corpo o vestiti entri in contatto con le parti girevoli o in movimento della bicicletta. Questo aiuterà a prevenire incidenti come un piede incastrato tra i raggi o un dito incastrato nel meccanismo di frenata. Fai questo controllo regolarmente man mano che il bambino cresce.
- Allaccia sempre la cintura di sicurezza e i cinturini ai piedi, anche quando non si sta usando il seggiolino Bobike mini classic, in modo da evitare che la cintura di sicurezza si impigli nei raggi della bicicletta.
- Assicurati che il tuo bambino sia sempre adeguatamente protetto da freddo e pioggia quando è nel seggiolino Bobike mini classic. Ricordati che il tuo bambino resta fermo seduto nel seggiolino e quindi prende freddo più velocemente rispetto a chi pedala.
- Assicurati che il tuo bambino sia sempre ben protetto facendogli indossare un adeguato elmetto di sicurezza.
- La seduta del seggiolino Bobike mini classic può riscaldarsi davvero molto se esposta alla luce diretta del sole a lungo. Tieni a mente questo prima di far sedere il tuo bambino nel seggiolino Bobike mini classic: prima controlla la temperatura del seggiolino Bobike mini classic.
- Se la bicicletta è trasportata sopra o sul retro di un'automobile in movimento, il junior deve essere smontato. La resistenza dell'aria può danneggiare il seggiolino Bobike mini classic e i dispositivi di fissaggio, dando luogo a situazioni pericolose.
- Dopo aver montanto il seggiolino Bobike mini classic, controlla se tutte le parti della bicicletta funzionano adeguatamente e fai un giro di prova senza il bambino nel seggiolino.
- Sono disponibili separatamente dei kit di montaggio supplementari per poter utilizzare il seggiolino Bobike mini classic su più di una bicicletta. Chiedi maggiori informazioni al tuo rivenditore Bobike.
- Controlla che il tuo bambino non possa azionare sistemi di sicurezza, serrature o altri bloccaggi presenti sulla bicicletta mentre è seduto nel seggiolinoBobike mini classic.
- Non trasportare più di un bambino nel seggiolino Bobike mini classic.
- Usa sempre la cintura di sicurezza e i cinturini per il supporto dei poggiapiedi quando trasporti il tuo bambino nel seggiolino Bobike mini classic.
- Controlla sempre se la cintura di sicurezza e i cinturini sono allacciati bene prima di partire.
- Controlla che il tuo bambino non tocchi nessuna parte appuntita come i cavi dei freni

ISTRUZIONI

Per aumentare il raggio di curvatura del manubrio, potrebbe essere necessario regolarlo a una posizione superiore. Se sterzi a meno di 45 gradi a destra o a sinistra, dovrai montare un altro tipo di manubrio sulla bicicletta.

AVVERTENZE

- Il seggiolino Bobike mini classic deve essere sempre sostituito dopo un incidente, anche se non è visibilmente danneggiato.
- Il ciclista deve avere almeno 16 anni per trasportare un bambino nel Bobike mini classic. La legge a riguardo può variare da paese a paese.
- Non attaccare nessun bagaglio aggiuntivo al seggiolino Bobike mini classic. Quando trasporti un bagaglio extra, assicuralo all'altra estremità della bicicletta rispetto a dove è seduto il bambino in modo che il peso sia ben distribuito su tutta la bicicletta. Utilizza un portapacchi apposito per il davanti della bicicletta o un portapacchi posteriore, possibilmente dotato di borse.
- Le parti del seggiolino Bobike mini classic non devono essere cambiate in quanto ciò annullerebbe qualsiasi reclamo di garanzia e/o responsabilità. Inoltre, cambiare le componenti potrebbe ridurre la sicurezza.
- Il seggiolino Bobike mini classic influisce sulla guida della bicicletta. Presta maggiore attenzione quando sterzi, sei in equilibrio e freni.
- Non lasciare mai il bambino da solo nel seggiolino se lasci la bicicletta contro un muro o sul suo cavalletto. La bicicletta potrebbe cadere insieme al tuo bambino.
- Il seggiolino Bobike mini classic non deve essere utilizzato se qualche componente è rotta o non funziona adeguatamente.
- L'utilizzo del seggiolino Bobike mini classic può limitare l'angolo di sterzata

MANUTENZIONE

La manutenzione del seggiolino Bobike mini classic è semplice. Il cuscino è attaccato con il Velcro, può essere facilmente rimosso e lavato a mano. Pulisci la seduta con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare prodotti abrasivi.

Queste istruzioni sono disponibili anche sul sito www.bobike.com.
Puoi consultare il nostro sito per maggiori informazioni su Bobike e i nostri prodotti.

JP

ボバイクミニクラシック: 安全のための選択肢
お子様と一緒に自転車に乗る。それは、楽しいだけではなく、安全で　なければなりません。ボバイクミニ排他的 で、どのような場合でも安 心です。というのも、ボバイクでは安全が第一です。ボバイクミニシティーは、ヨーロッパ安全規格EN 14344 を満たしており、お子様を　最適にガードして快適な座り心地を提供します。

9ヶ月から3歳まで
ボバイクミニ排他的 は、安全に、責任をもって9ヶ月から3歳までの お子様を自転車に乗せて運ぶのに適しています。ボバイクミニシティーでは お子様の最大許容重量は15キロです。3歳を超える或いは 15キロを超える お子様用には、ボバイクマキシクラシック、ボバイクマキ シ排他的 、ボバイクマキシツアー、ボバイクジュニアがあります。ボバイクは、お子様がひとりで自 主的に座っていられる場合、ボ バイクミニ排他的 の使用を推奨しています。

保証
ボバイクは、ボバイクミニ排他的 が良質な信頼できる材質から製作 され、厳しい品質管理のもとに製造されたものであることを保証し　ます。そのため、ボバイクは、本製品に一年間の保証を付けています。　万一の場合は、お買い上げレシート（領収書）をもって、納入業者（販 売店）にお問い合わせ下さい。　組付けにあたっての注意 ボバイクミニ排他的 は、スタンダード自転車 参照）及びマウンテン バイク 参照）に組付けるものです。

1. スタンダード自転車 (A)
マウンティングブラケット　を柔らかい合成樹脂構成部品 (A) でハン ドルステム (22mm から 28mm まで、EN14764 を満たすもの)　に取り付けます。付属するマウンティングスパナでボルトを固く締め ます。*

マウンテンバイク (B)
アヘッド式構造のハンドルを取り外します。高さ 20mm のスペーサ ーリングを取り外します。マウンティングブラケット を硬い合成樹脂 構成部品 (B) でハンドルステム (28.6mm、EN14766 を満たすもの) に取り付けます。ハンドルを取り付けて、場合によってはスペーサ　ーリングを取り付け、ボルトを固く締めます。**

2. 取り付け
付属しているマウンティングロッド2本(G)をマウンティングブラケットの 最後尾の穴(D)に差し込み、Bobike mini classic(ボバイク　ミニプラス) を取り付けます。Bobike mini classicのシートが水平になっていることをご確認ください。　シートを固定するには、ロックピン (H) をロッド (G)の穴に押し込むか、盗難防止パッドロック（直径 3mm)をご使用ください。シートを安全に固定する役割を果たしますので、ロックピンもしくはロックは必ずご使用ください。

3. フットサポートトレー
Bobike mini classic(ボバイク　ミニプラス) には、調整可能なフットサポートトレー (F) が備え付けられています。お子様の顔の裏から足の裏の下脚の長さに合わせ、フットサポートトレー (F) の高さを調整してください。測定された長さと、シートからフットサポートトレーの真ますの長さが同じであることをご確認ください。ドライバーを使用し、適切な高さになるよう、フットサポートトレーをフットレストチューブ (E) に取り付けます。フットストラップ (I)をご使用いただくことで、お子様の足が自転車のスポークにはさまるのを防ぎます。

4. 安全ベルト
お子様の大きさに合わせ、安全ベルト (B) を調整ください。ベルトの長さはベルトスライドで調整することができます。　安全ベルトを外すには、バックルを横に押しいれ、表面が丸くなっている部分を押してください。　押すときに、バックルが まっすぐになっていることをご確認ください。

* 締付モーメント 5Nm
** 自転車製造者に従ったモーメント

ご使用
- 全ての構成部品が充分に適文に組み付けられていか確認、場　合によっては構成部品を調整して下さい。この確認を後々も定期 的に繰り返して下さい。
- ボバイクミニ排他的 の組付後、自転車の全ての構成部品が正し く機能するか確認して下さい。
- ボバイクミニ排他的 をご使用されようとする国でボバイクミニシ　ティーの使用方法律的に許可されているかどうか確認して下さい。
- 自転車がボバイクミニ排他的　の 組付に適しているかどうかを確　認して下さい。自転車に同梱の案内書をご参照、或いは、自転車の　製造者にご相談下さい。
- ボバイクミニ排他的 の使用に関して、お子様が年齢を超えている　か、体重を超過しているか、体が大きい過ぎるかどうか、適宜、確認 して下さい。
- 身体の一部或いは衣服の一部が回転している或いは動いている　自転車の構成部分に近付くことがないかどうか、定期的に確認し　て下さい。例えば、足がスポーク間に挟まれない、或いは、指が フ　レー キ装置に挟まれないかどうか。お子様の成長期間中、これを 定期的に確認して下さい。
- お子様を乗せないで走行する場合でも、常にシートベルトとフット　サポートストラップを締めて下さい。そうでないと、シートベルトが　自転車のスポーク間に挟まれる可能性があります。
- 乗さ立ち席に対して正しくたうえでお子様がボバイクミニシテ　ィーに座るようにして下さい。じっとして座っているお子様が力が　先に乗くなる、ということを考慮して下さい。
- 適切な子供用安全ベルアットでお子様が常にガードされるように して下さい。
- ボバイクミニ排他的 は、日なたに長く置かれると熱くなる可能性　があります。お子様をボバイクミニ排他的 に乗せる前に、この点 を注意して下さい。前もって、自転車シートの温度を確認して下さい。
- 走行する自動車の上に或いは自動車に自転車を載せる場合は、　ボバイクミニ排他的 を取り外さなければなりません。変動する空　気の流れによってボバイクミニ排他的 及び取付が損なわれる可　能性があり、それによって安全ではない状況が生じる可能性があ ります。
- ボバイクミニ排他的 の組付後、自転車の全ての構成部品が正し　く機能するかを確認して、組付した空の自転車シートで試運転 を行って下さい。
- ボバイクミニ排他的　を複数の自転車に取り付けて頂けるように、　オプショナルの組付セットをご用意しております。ボバイク納入業　者（販売店）にお問い合わせ下さい。
- お子様が留め金、或いは、お子様が乗っているボバイクミニシティ　ーを載せた自転車にある他の締め具を動かすことができないかどう かか、確認して下さい。
- 絶対に複数のお子様をボバイクミニ排他的 に乗せて運ばないで 下さい。
- お子様をボバイクミニ排他的 に乗せて運ぶ際、常にシートベルト　と　フットサポートストラップを使用して下さい。
- シートベルト及びフットサポートストラップがしっかり締められて　いるか、自転車に乗る前に、常に確認して下さい。
- ブレーキケーブルのような鋭利な構成部品でお子様が怪我をす　る可能性がないようにして下さい。

注意
自転車ハンドルの回転角度を大きくするために、ハンドルを高めに　取付する必要がある場合があります。左或いは右へ45度以上ハンド　ル を回せない場合、他のハンドルを組付しなければなりません。

注意事項
- 事故の後は必ず、ボバイクミニ排他的 を交換して下さい。目に見　える損傷がない場合であっても交換して下さい。
- お子様をボバイクミニ排他的　に乗せて運ぶためには、自転車の　運転者が最低16歳でなければなりません。これに関する法律制　定は、国によって異なる可能性があります。
- ボバイクミニ排他的 に荷物を余分に取り付けないで下さい。荷　物を余分に運ぶ際は、自転車に均等に重量が分散されるように、　お子様の位置とは反対に載せて下さい。これに関しては、荷物バ　ッグがある場合、フロントラゲッシキャリア或いはリアラゲッシキ　ャリアをご使用頂けます。
- ボバイクミニ排他的 の構成部品を変えてはなりません。それによ　って、保証及び責任に関するいずれの権利も消滅します。さらに、　それによって、安全性が低減されてしまいます。
- ボバイクミニ排他的 は、自転車の運転の仕方に影響を及ぼします。特に操作、ブラ　ンス、ブレーキの際は、注意して下さい。
- 自転車を壁に寄り掛けるあいはスタンドに止める場合、絶対にお　子様をボバイクミニ排他的　に乗せたままにしないで下さい。自転　車がお子様と一緒に転倒する可能性があります。
- ボバイクミニ排他的 は、構成部品の一つが壊れている或いはき　ちんと機能しない場合は、使用してはなりません。
- ハンドル振幅は、ボバイクミニ排他的 の使用によって、制限され　ることがあります。

メンテナンス
ボバイクミニ排他的　のメンテナンスは簡単です。クッションは簡単　に取り外すことができます。クッションを取り外すには、キャッ　プを前　方へ引っ張って下さい。クッションは手洗いできます。シートは温い　石鹸水できれいになります。強い洗剤は使用しないで下さい。

この取扱説明書はサイトにもあります。
www.bobike.com
ボバイクおよび当社製品に関する詳細情報に関しても、当社サイトをご参照頂けます。

PT

BOBIKE MINI CLASSIC: UMA ESCOLHA SEGURA

Andar de bicicleta com o seu filho: tem de ser seguro e divertido. Com o Bobike mini classic, pode contar com segurança em qualquer caso. Na Bobike, a segurança vem em primeiro lugar. O Bobike mini classic foi aprovado segundo a Norma de segurança europeia EN 14344 e oferece à criança o melhor em termos de proteção e conforto do banco.

DOS 9 MESES ATÉ AOS 3 ANOS

O Bobike mini classic é adequado para transportar responsavelmente e em segurança uma criança dos 9 meses aos 3 anos na sua bicicleta. O peso máximo de uma criança no Bobike mini classic é de 15 quilos. Para crianças com mais de 3 anos ou 15 quilos, a Bobike oferece o Bobike classic, o Bobike maxi exclusive, o Bobike maxi exclusive tour e o Bobike junior. A Bobike recomenda o Bobike mini classic para crianças que já se consigam sentar sozinhas.

GARANTIA

A Bobike garante que o Bobike mini classic é fabricado com materiais duradouros e alvo de controlos de qualidade rigorosos. Desta forma, a Bobike dá garantia de um ano a este produto. Em caso de reclamação, por favor apresente a sua fatura ao revendedor.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

O Bobike mini classic pode ser preso numa bicicleta padrão e numa bicicleta TT.

1. Bicicleta padrão (A)

Use as partes moles de plástico (A) para prender o suporte de montagem à haste da pega (22 mm a 28 mm, de acordo com a Norma de segurança europeia EN 14764). Aperte os parafusos com a chave adequada fornecida*.

Bicicleta TT (B)

Retire o guiador do avanço. Remova os espaçadores de 20 mm. Use as partes duras de plástico (B) para prender o suporte de montagem à haste da pega (28,6 mm, de acordo com a Norma de segurança europeia EN 14766). Reposicione o guiador e alguns espaçadores e aperte os parafusos de forma segura**.

2. Posicionamento

Monte o Bobike mini classic inserindo as duas barras de montagem (G) nas últimas aberturas do suporte de montagem (D). Verifique se o banco do Bobike mini classic se encontra na horizontal. Para prender o assento empurre o pino de bloqueio (H) pela abertura nas barras de montagem (G) ou prenda um cadeado (Ø